

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First MELROSE HARDWARE 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p>David Bowers Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	 <p>MEET RAGNAR, Oakey's grief therapy dog (in training). Ragnar comforts and relieves tension and anxiety for in grief. oakeys.com 982-2100</p> 
	 <p>PRAY THE ROSARY</p>	
 <p>Jesus el Buen Pastor Grupo de Oración y Alabanza St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>		
	<p>PLACE YOUR AD HERE \$110 FOR 6 MONTHS CALL 540-343-7744</p>	
<p>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</p>	 <p>Knights of Columbus</p> <p>Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</p>	<p>BEIJING RESTAURANT CHINESE & LATIN FOOD 540-266-7662 www.bestchinesenow.com Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a Valeria Artiga al (347) 665-6530. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p> 	<p>SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744</p>	
<p>Confeciones Valeria Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. ¡Viste con estilo, Viste con nosotros! Valeria Artiga te atenderá, sólo llama... +1 (347) 665 6530 También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p>   		<p>JERSEY LILLYS ROADHOUSE GRILL 2843 ORANGE AVE., ROANOKE, VA GOOD FOOD AT A REASONABLE PRICE BRING THE CHURCH BULLETIN WITH YOU RECEIVE 10% OFF ON FOOD & BEVERAGES (Alcohol Excluded)</p>
	<p>RECE EL ROSARIO</p> 	

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las "GRACIAS" por su apoyo.



Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org



July 18, 2021 / 18 de julio de 2021
Sixteenth Sunday in Ordinary Time

Décimo Sexto Domingo del Tiempo Ordinario

In Service to our Faith
Community

Fr. Danny Cogut,
Pastor:

dcogut@richmonddiocese.org

Fr. Jaime Guardado,
Parochial Vicar:

jguardado@richmonddiocese.org

Maria Morales, CRE:

maria@stgerardroanokeva.org

Jim Allen, Business Manager:

jim@stgerardroanokeva.org

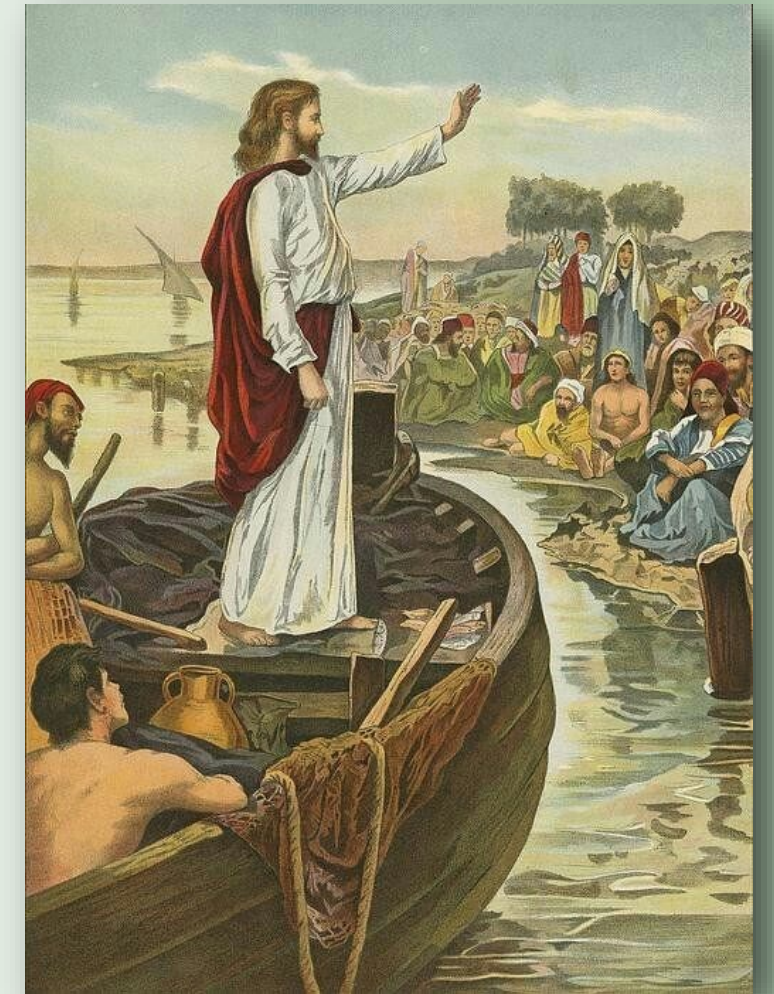
Isabel Booth, Hispanic Ministry:

isabel@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz,

Administrative Assistant:

isaura@stgerardroanokeva.org



Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.

Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano

La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que
este aquí.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Ann Huff, Charles Anderson, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Sr., Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Allaya Garza, Brenda Willis, Alvaro Ipiña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:
Rev. Mr. Dillon A. Bruce, Armando Herrera, Alexandre Jimenez, Joseph G Kauflin, William C. Buckley, Christopher J. Weyer, David Arellano, William W. Douglas, Matthew R. Kelly, Seth M. Seaman, Andrew R. Clark, Gregory S. Guilfoyle, Samuel G. Hill, Chase Imoru, Charlie Palmer, Carl Thompson, Graham Fassero, Ian W. Grosskopf, David W. Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter T. Olbrych,

Readings for Sunday, July 18 / Lecturas para el domingo 18 de julio

Jer 23:1-6; Ps/Salmo 23:1-3, 3-4, 5, 6; Eph/Ef 2:13-18; Mk/Mc 6:30-34

Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!

Sunday, July 18 / domingo, 18 de julio

9:30 am—Mass/Mass intention for Denis Jepson†

12:30 pm—Misa

Monday, July 19 / lunes, 19 de julio

1:00 pm—Bible study/Estudio biblico

6:00 pm—Bible study/Estudio Biblico

Tuesday, July 20 / martes, 20 de julio

10:30 am—Casas de oracion/House of prayer

Wednesday, 21 de julio / miércoles, 21 de julio

7:00 pm—Clase Crecimiento en el espiritu / Growing in the Spirit class

Thursday, July 22 / jueves, 22 de julio

6:00 pm—Misa

Friday, July 23 / viernes, 23 de julio

6:30 pm—Praise and Prayer Group/Grupo de oración y alabanzas "Jesus Buen Pastor"

Saturday, July 24 / sábado, 24 de julio

3:30 pm—Confessions/Confesiones

5:30 pm—Misa/Intención de Misa por la salud y bienestar de Maria Alicia Martinez Rodriguez.

7:00 pm—Hispanic choir practice/Práctica del coro

Sunday, July 25 / domingo, 25 de julio

9:30 am—Mass

12:30 pm—Misa

Readings for Sunday, July 25 /

Lecturas para el domingo 25 de julio

2 Kgs 4:42-44; Ps/Salmo 145:10-11, 15-16, 17-18; Eph/Ef 4:1-6; Mk/Mc 6:30-34

Finance Report/Reporte Financiero

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recividos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
June, 10 and 11, 2021 10 y 11 de junio de 2021	\$4,025	\$4,454	\$429
YTD (7-1-21 to today) Del año hasta ahora	\$8,050	\$8,421	\$371

Parish Fund/Fondo de la Parroquia:

For the month of July Del mes de julio		\$618	
YTD (7-1-21) to today Del 1 de julio a hoy		\$618	

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office/

Si a usted le gustaría recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina

Niba amabasha y'amaturu, wahamagara ibiro by'urusengero.

Outside the Parish/Fuera de la parroquia

Roanoke Catholic School is seeking a girls middle school volleyball coach. Please submit a [Diocesan Application](#) to Matt Peck, Athletic Director, at mpeck@roanokecatholic.com or contact him at 540-293-3791 with any questions.

Position Available – OLPH is seeking a Business Manager. This is a full-time, non-exempt position. The Business Manager will handle bookkeeping, process payroll, and manage contractors for building maintenance. This position requires a bachelor's degree in business, accounting or related fields. Please send resume to Our Lady of Perpetual Help (office@olphsaalem.org) or 314 Turner Rd, Salem, VA 24153
Posición disponible: la parroquia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro está buscando un gerente general. Este es un puesto de tiempo completo no exento. El Gerente General se encargará de la contabilidad, procesará la nómina y administrará a los contratistas para el mantenimiento del edificio. Esta posición requiere una licenciatura en negocios, contabilidad o campos relacionados. Envíe su curriculum vitae a Our Lady of Perpetual Help (office@olphsaalem.org) o 314 Turner Rd, Salem, VA 24153

Blue Ridge Tire Center
1209 S. Colorado St.
Salem, VA 24153

Tire Changer / Warehouse Worker Needed

Experience preferred but not necessary. Company WILL TRAIN. Employees must provide transportation to and from work. Company provides competitive pay and benefits.

Please call 540-444-0544 or email brtc.payables@gmail.com

Se necesita un cambiador de neumáticos / trabajador de almacén

Experiencia preferida pero no necesaria. Empresa ENTRENARÁ. Los empleados deben proporcionar transporte hacia y desde el trabajo. La empresa ofrece salarios y beneficios competitivos.

Llame al 540-444-0544 o envíe un correo electrónico a brtc.payables@gmail.com

Office Hours:

Monday – Friday

8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado: 5:30 pm

Spanish/español

Sunday/domingo: 9:30 am

English/inglés and/y

12:30 pm Spanish/español

At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm

Spanish/español

Weekdays/entre semana:

Thursday/jueves: 6:00 pm Spanish/español

First Friday of every month/Viernes Primero de cada mes: 6:30 pm

Spanish/español



If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online at: <https://pay.xpress-pay.com/>

Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en: <https://pay.xpress-pay.com/>



LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION – FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA

July 18, 2021



SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact [Maria Morales](mailto:maria@stgerardroanokeva.org) for information about preparation and forms to fill out.

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

Próximas charlas pre bautismal EN PERSONA serán el miércoles 28 de julio a las 6:30 PM y el sábado 7 de agosto a las 3:30 PM por el lado de las oficinas; las familias deben asistir a las dos pláticas. Para inscribirse contacte a Maria Morales a maria@stgerardroanokeva.org



CHRISTIAN FORMATION NEWS(7/18/2021).

Christian Formation registrations for the next catechetical year have started! The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES! **First Communion** preparation could be a two year program starting as young as 1st grade. For **Confirmation** the young person must be at least in 10th grade AND at least 15 years old. Attending Sunday Mass and other days of obligation is part of your son/daughter's Christian Formation. We are a sacramental church and every Sunday we receive Christ in Word and/or Sacrament!

Fees are \$30.00 per child or up to \$70 for a family of three or more children. There is an extra fee of \$50.00 (for a total of \$80.00) and an extra form for those in Confirmation or First Communion. After August 23rd the fees are \$40 per child or up to \$100 per family of 3 or more children. *Every year families need to register their children... If you are a young lady looking to have a quinceañera Mass; you must start Christian formation at least a year before your planning date for the Mass.*

FOR THOSE IN SACRAMENTAL PREPARATION SESSIONS WILL START IN AUGUST!
Please send an email for an appointment with Maria Morales at maria@stgerardroanokeva.org to register your child and obtain more information.

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. Las inscripciones de Formación Cristiana para el próximo año catequético ya comenzaron. El foco de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, y nutrir, formar y profundizar en la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres **¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/CATEQUISTAS!** La preparación a la **Primera Comunión** es un programa de más o menos dos años comenzando cuando están en 1^o grado. Para la **Confirmación** el joven debe estar por lo menos en 10^o grado **Y** por lo menos tener 15 años. Asistir los domingos a misa y otros días de precepto es parte de la formación Cristiana de su hijo(a). Somos una iglesia sacramental y cada domingo recibimos a Cristo de Palabra y/o sacramento.



El costo (por los materiales) es \$30.00 por niño y hasta \$70 por una familia con 3 o más niños. Para los de preparación a la Primera Comunión o la Confirmación hay una cantidad extra de \$50.00 (total de \$80.00) por candidato y también tiene una forma extra que llenar. Después del 23^o de agosto el costo es de \$40 por niño y hasta \$100 por familia con 3 o más niños. *Cada año las familias deben de inscribir nuevamente a sus hijos... Si tú eres una jovencita que está buscando tener misa de quinceañera; tú debes estar en formación cristiana por lo menos desde un año antes de la fecha planeada para la misa.*

¡PARA AQUELLOS EN PREPARACIÓN SACRAMENTAL LAS SESIONES COMENZARAN EN AGOSTO! Por favor envíe un correo electrónico y haga una cita con María Morales a maria@stgerardroanokeva.org, para inscribir a sus hijos y obtener más información.

Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact the Pastor, through the parish office, to start the process.

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Pastor.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábados de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales.**

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con el **Párroco** llamando la oficina.

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Párroco, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.

“He had compassion for them, because they were like sheep without a shepherd.” Will you respond to the hunger of Christ's sheep as a priest? Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org. “Tuvo compasión por ellos, porque eran como ovejas sin pastor”. ¿Responderás al hambre de las ovejas de Cristo como sacerdote? Llame al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escribele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

Inside the Parish / dentro de la parroquia

We appreciate everyone's patience and cooperation during our water issue repair. And thank you to all who have participated in our offertory pledge drive. It is through your prayers and support that we can continue Jesus Christ's presence and mission in this community.

Since Fr. Jaime and I are both assigned to both Our Lady of Perpetual Help and St. Gerard, we will alternate on the weekends; I will be at one parish one weekend while Fr. Jaime will be at the other, and then vice versa. Please bear with us as we get used to this arrangement. (I will take Mondays as my day off, and Fr. Jaime will take Tuesdays.)

Let us pray for each other,
Fr. Danny

Agradecemos la paciencia y cooperación de todos durante la reparación del problema del agua. Y gracias a todos los que han participado en nuestra campaña de compromiso que aún se lleva a cabo. Es a través de sus oraciones y apoyo que podemos continuar la presencia y misión de Jesucristo en esta comunidad.

Dado que el Padre Jaime y yo estamos asignados tanto a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro como a San Gerardo, nos alternaremos los fines de semana; Estaré en una parroquia un fin de semana mientras que el Padre Jaime estará en la otra y viceversa. Por favor tengan paciencia con nosotros mientras nos acostumbramos a este cambio. (Tomaré los lunes como día libre y el padre Jaime tomará los martes).

Oremos los unos por los otros,
P. Danny

Parishioners of St Gerard:
Thank you for your patience and understanding as we have been without water for two weeks. The water is now on and we pray there will be no further interruptions.
Feligreses de San Gerardo:
Gracias por su paciencia y comprensión, ya que hemos estado sin agua durante dos semanas. tenemos agua nuevamente y rezamos para que no haya más interrupciones.

.....
We want to thank the Hispanic Ministry of the parish for all the support and work that they contribute with the food sales and raffles that they have been coordinating. All this is to help and benefit the parish. May God continue to bless your ministry.
Queremos agradecer al Ministerio Hispano de la parroquia por todo el apoyo y trabajo que aportan con las ventas de comida y rifas que han estado coordinando para ayuda y beneficio de la parroquia. Dios siga bendiciendo su ministerio.

.....
We want to give a special thanks to Armando Jerez and Dan Callaghan for having made the Pledge Drive proposal that has been held since last month. Thanks to this campaign and your generous contributions, our parish has recovered from the negative deficit.

Queremos dar un agradecimiento especial a Armando Jerez y Dan Callaghan por haber hecho la propuesta de la campaña de contribución que se a tenido desde el mes pasado. Gracias a esta campaña y sus generosas contribuciones, nuestra parroquia se ha recuperado del déficit negativo.

We have been inviting a few people to begin participating in the pledge drive to build up St. Gerard. We would like to expand the pledge drive to the whole parish. This weekend, you will see pledge cards available in the commons area. You may also see a thermometer of our goal in the commons area. Call the office if you have any questions.



Hemos estado invitando a algunas personas a comenzar a participar en la campaña de compromiso para levantar nuestra parroquia San Gerardo. Nos gustaría expandir la campaña de donaciones a toda la parroquia. Este fin de semana, verá tarjetas de compromiso disponibles en el área común. También puede ver un termómetro de nuestra meta en el área común. Llame a la oficina si tiene alguna pregunta.

The next baptismal preparation in Spanish will Wednesday July 28 and Saturday August 7. Contact Maria Morales for more Information.

Próximas charlas pre bautismal EN PERSONA serán el miércoles 28 de julio a las 6:30 PM y el sábado 7 de agosto a las 3:00 PM por el lado de las oficinas; las familias deben asistir a las dos platicas. Para inscribirse contacte a Maria Morales a maria@stgerardroanokeva.org

WE NEED CATECHISTS, PEOPLE WHO WILL HELP FAMILIES TO BE WITNESSES OF THEIR FAITH WITH THEIR CHILDREN... EVERYONE'S CATECHETICAL RESPONSIBILITY FLOWS FROM THE WATERS OF BAPTISM. AT BAPTISM, ALL CHRISTIANS ARE COMMISSIONED TO SHARE IN JESUS' MINISTRY. THIS IS AN ESSENTIAL PART OF BEING CHRISTIAN. TO BE BAPTIZED IS TO STAND AS ONE OF JESUS' DISCIPLES, READY TO DO HIS WORK. PLEASE ACT ON THIS RESPONSIBILITY AND BECOME A CATECHIST; LET MARIA MORALES KNOW AS SOON AS POSSIBLE IF YOU ARE INTERESTED IN THIS WONDERFUL AND REWARDING MINISTRY.
Necesitamos Catequistas, personas que se comprometen a ayudar a las familias a ser testigos de la fe con sus hijos... La responsabilidad catequética de cada uno viene de las aguas del bautismo. En el bautismo, todos los cristianos son comisionados a compartir en el ministerio de Jesús. Esto es parte esencial de ser cristiano. Ser bautizado es ser uno de los discípulos de Jesús, listo para hacer su trabajo. La iglesia los anima a actuar en ésta responsabilidad y a convertirse en catequista. Por favor déjele saber a María Morales.

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA
A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.
Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.
Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.